

INSTRUCTIONS DE REGLAGE

Démontage du châssis

1. Enlever le couvercle du logement piles et sortir ces dernières.
2. Défaire les deux vis du boîtier et retirer la partie arrière.
3. Retirer les boutons des réglages à curseur.
4. Défaire les vis repérées sur le croquis de démontage (attention : remarquer la longueur des vis pour le remontage).
5. Dégager le châssis.

Réglage en courant continu (pour 9 V)

1970

Réglage de l'étage final push-pull BF :

Insérer un mA-mètre à la place du pont sur le collecteur AC 188 K (sectionner point -x-). Régler le courant repos à 7 mA par R 56 (500 Ω). Après réglage du courant repos, ressouder le pont.

Réglage de l'ampli FI : par R 21, régler courant collecteur de T V de façon à obtenir sur la résistance émettrice R 24 une chute de tension de 1,4 V.

REGLAGES FI-FM 10,7 MHz (appareil en "FM", tonalité sur "aigus")

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobbulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F IV	sur MP 7	fixe, à trav. sonde av. diode incorporée (cf. fig.) sur MP 8 F IV point 6	(b) à désaccorder (a) sur maximum et en symétrie
F III	sur MP 5 F II point 10		(c) et (d) sur maximum et en symétrie
F II	sur MP 3 F I point 9		(e) et (f) sur maximum et en symétrie
F I et circuit 9209-370.21	Lâche au mélangeur sur le C.V.		(g) et (h) sur maximum et en symétrie
Discriminateur et Suppression AM	sur MP 7 F III point 6	à trav. câble 50 kΩ sur MP 9 F IV point 1/2 (entrée BF)	(b) sur une raideur de pente et linéarité max. à l'intér. de l'exc. + 75 kHz. R 2 dans le F IV sur une suppression AM max. Tension FI à la base de T 6 : 50 mV.
	lâche au mélangeur (sans modul. AM)		si nécessaire, corriger circuit (b)

REGLAGE FI-AM 460 kHz (appareil en "PO")

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobbulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F III	sur MP 5 point 10	Pointe de touche sur MP 6 F III point 12	(I) sur maximum et en symétrie
F II	point 4 F I		(II) et (III) sur maximum et en symétrie
F I	au CV du circuit d'entrée AM		(IV) et (V) sur maximum et en symétrie

REGLAGE OSCILLATEUR ET CIRCUIT D'ENTREE AM

Pos. aiguille	Fréq. Oscillateur	Circuit ant. ferrite	Sensib. mélange.	Tension oscillatrice	Observations
PO	560 kHz (1) maximum	(3) maximum	10 μV	80 - 120 mV	Les opérations d'alignement en OC s'effectuent pour une antenne télescopique dessoudée. Le signal
	1450 kHz (2) maximum	(4) maximum	8 μV		
G0	160 kHz (5) maximum	(6) maximum	14 μV	90 - 130 mV	est injecté au point froid de la connexion antenne télescopique (MP 1).
	240 kHz	(7) maximum	12 μV		
OC	6,5 MHz (8) maximum	(10) maximum	8 μV	45 - 75 mV	Pour les opérations d'alignement en G0 et PO, couplage sur antenne ferrite à travers le cadre.
	15 MHz (9) maximum	(11) maximum	6 μV		

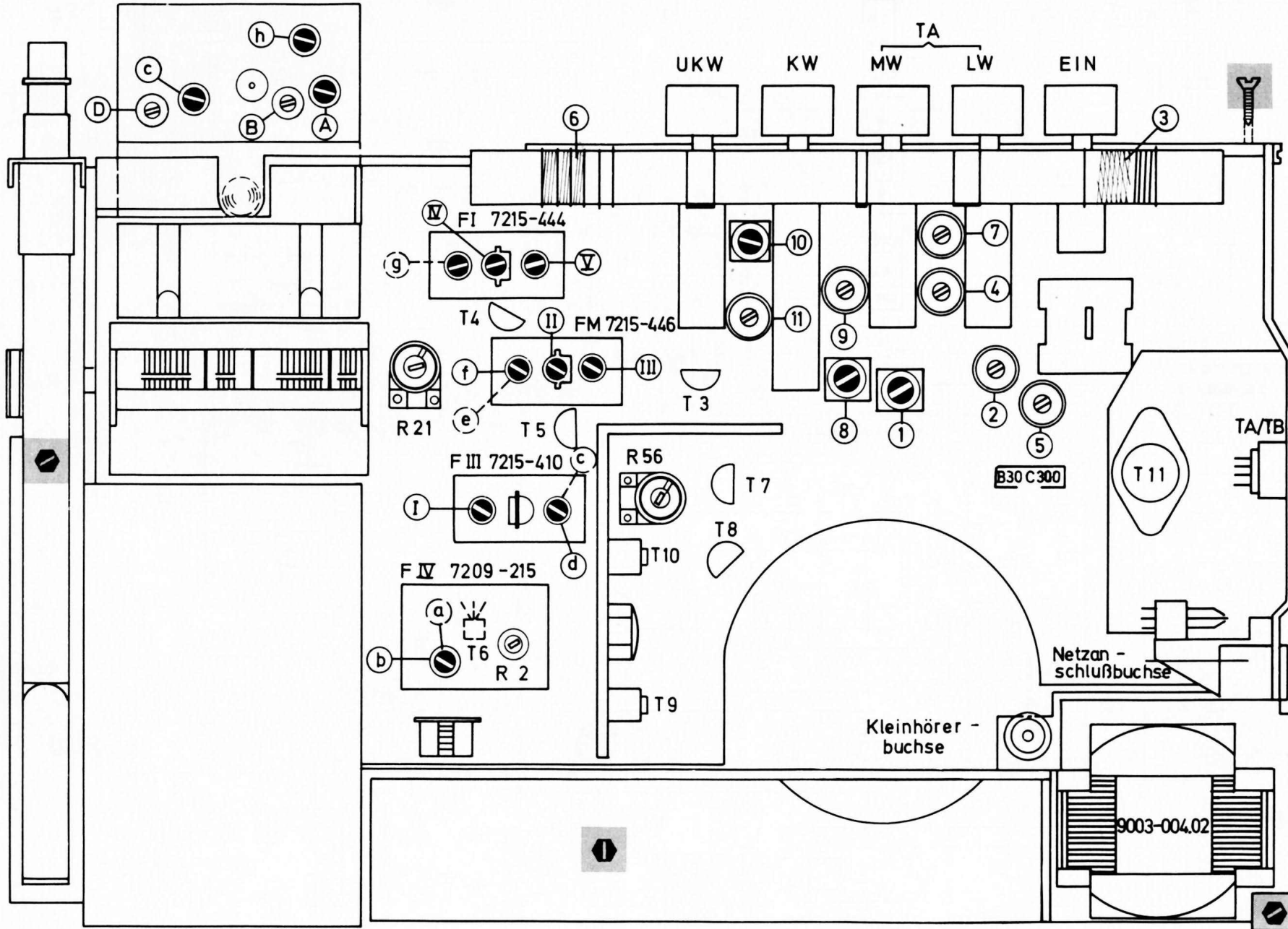
ALIGNEMENT OSCILLATEUR FM ET FI

Position Aiguille	Fréq. génér. de mesure Oscillateur	Circuit FI	Coefficient de souffle	Tension oscil. s/émet. T II	Observations
	88 MHz (A) maximum	(C) maximum	env. 4 kΩ	75 mV	Injection du générateur HF, résistance interne 60Ω direct. s/mélangeur. Après réglage, bouclage par 60Ω, l'onde fondam. oscil. à l'entrée mélang. doit être < 2 mV
	106 MHz (B) maximum	(D) maximum			

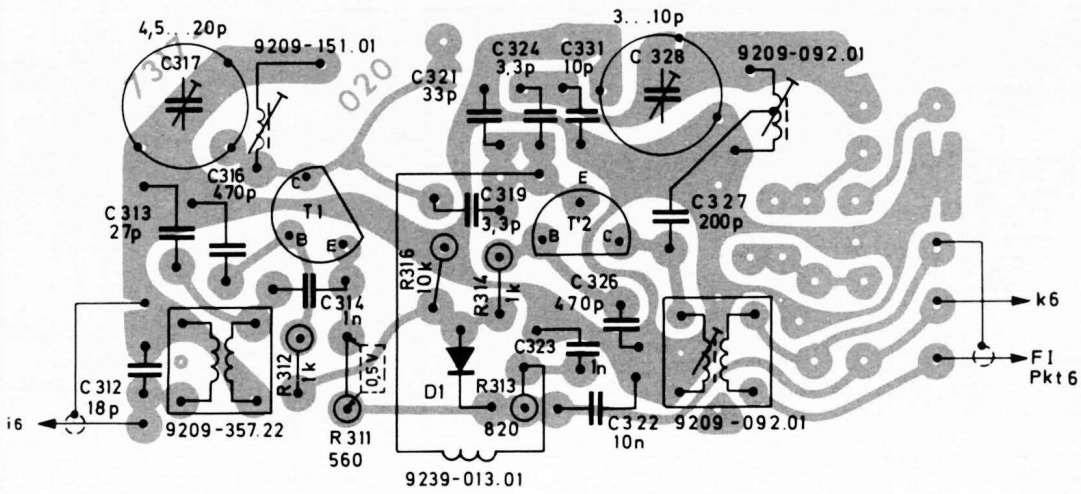
Tous les oscillateurs doivent encore correctement osciller pour une tension de fonctionnement $U_B = 4,5$ Volts.

Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME

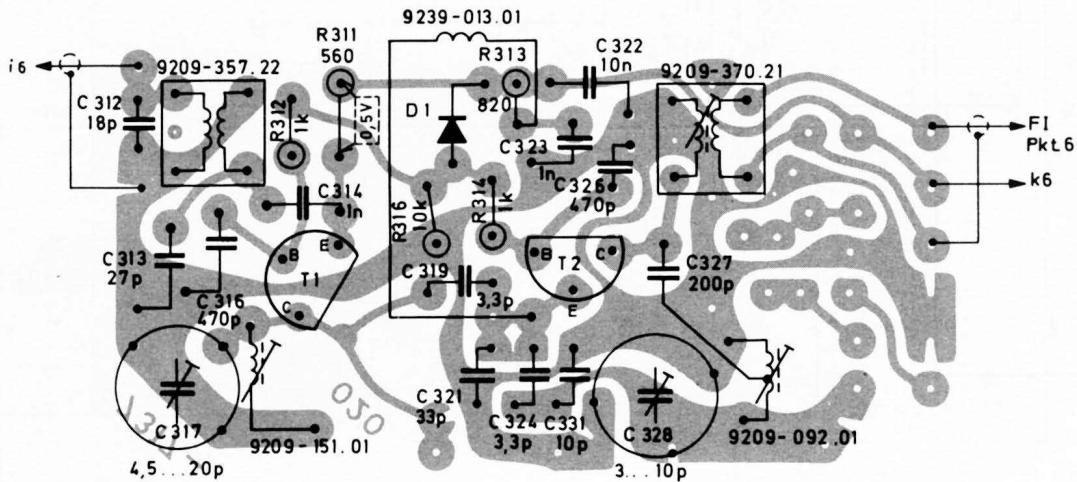
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA



Mischteil, Lötseite
FM TUNER, SOLDER SIDE
MELANGEUR FM, COTE DES SOUDURES
SEZIONE MESCOLATRICE, LATO SALDATURE



Mischteil, Bestückungsseite
FM TUNER, COMPONENT SIDE
MELANGEUR FM, COTE DES COMPOSANTS
SEZIONE MESCOLATRICE, LATO COMPONENTI



Seilzug

Textilseil ca. 925 mm lang

DRIVE CORD

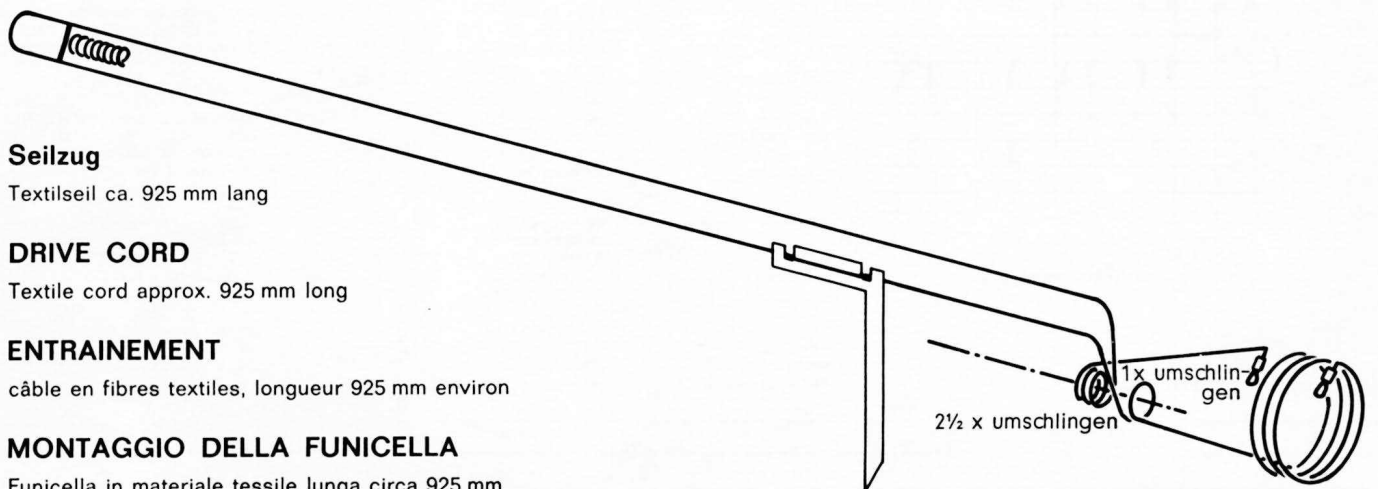
Textile cord approx. 925 mm long

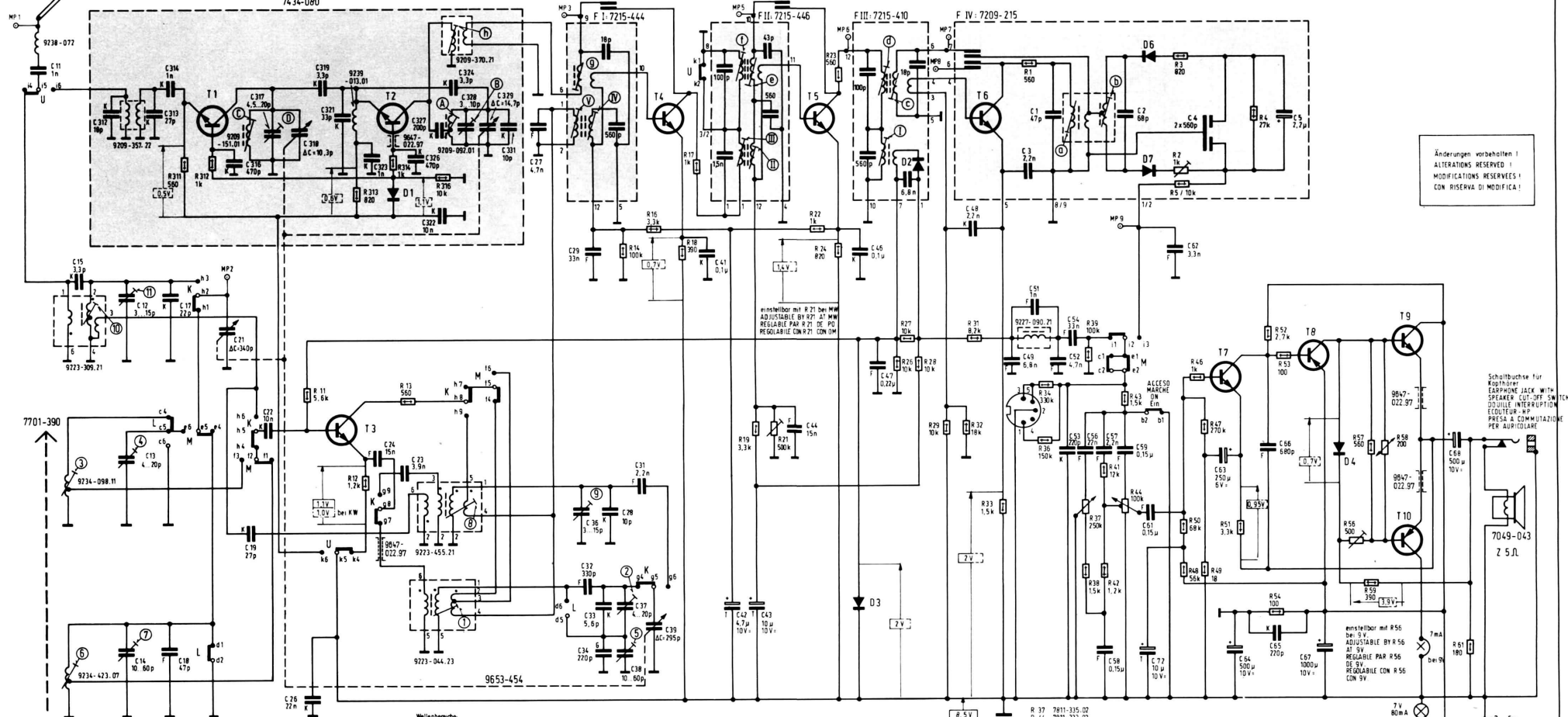
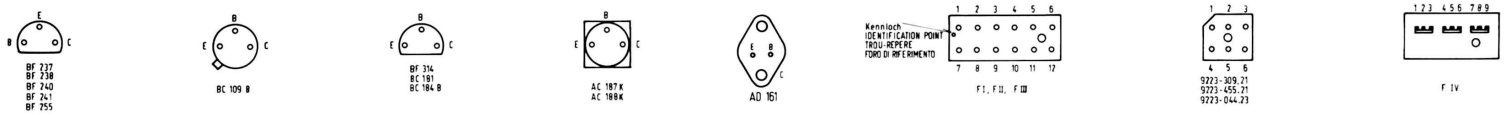
ENTRAINEMENT

câble en fibres textiles, longueur 925 mm environ

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA

Funicella in materiale tessile lunga circa 925 mm

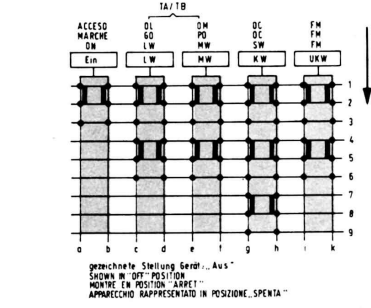




Änderungen vorbehalten!
ALTERATIONS RESERVED!
MODIFICATIONS RESERVEES!
CON RISERVA DI MODIFICA!

Schaltbuchse für Kopfhörer
EARPHONE JACK WITH
SPEAKER CUT-OFF SW. SWITCH
DUPLE INTERRUPTION
ECOUTEUR-HP
PRESA A COMUTAZIONE
PER AURICOLE

Ein OM MÄRCHÉ ACCESSO



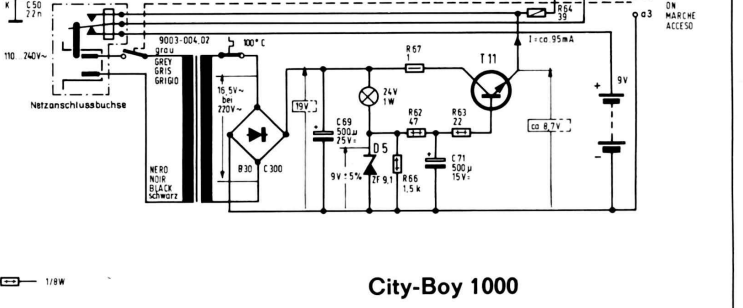
Wellenbereiche WAVE BANDS GAMME D'ONDES GAMME D'ONDA	SW-Schaltung SWITCHING DIRECTION DIRECTION DE COMUTATION DIREZIONE DI COMUTAZIONE	Wellenlänge WAVELENGTH LONGHEZZA	Frequenz FREQUENCY FREQUENZA
LW - LW	GO - DL	145	250kHz
MW - MW	PO - DM	5,80	1620kHz
KW - SW	OC - DC	5,85	16,2 MHz
UKW - FM	FM - FM	87,5	108MHz

Spannungen mit Grundig-Röhrenvoltmeter auf den Meßbereichen 10/3/1V bei 9V Betriebsspannung gemessen. Spannungs- und Stromwerte gültig bei eingeregelter Drehzahl ohne Signal.

VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG VTM AT AN OPERATING VOLTAGE OF 9V IN THE RANGES 10/3/1V. VOLTAGE AND CURRENT VALUES ARE VALID WITH NO SIGNAL APPLIED AND CLOSED VARIABLE CAPACITOR.

TENSIONI MISURE CON GRUNDIG VOLTMETRO A LAMPES SUI LAVORI DI 10/3/1V E UNA TENSIONE DI SERVIZIO DI 9V. I VALORI DELLE CORRENTI SONO VALIDE CON ASSENZA DI SEGNALE E CONDENSATORE VARIABILE CHIUSO.

- 1:1 BF 314
- 1:1 BF 241
- 1:4 BF 241 oder BF 737
- 1:5 BF 240 oder BF 738
- 1:6 BF 241 oder BF 237
- 1:7 BC 109 B od BC 184 B
- 1:8 BC 181 A
- 1:8 AC 187 K
- 1:10 AC 188 K
- 1:11 AD 161
- D1 BF 102 1V4
- D2 1N40
- D3 BZ 102 2V1
- D4 G088
- D5 27 9.3 oder 5519
- D6 AA 112
- D7



City-Boy 1000
(14-1655-1101)

C:	11,	15,	312,	313,	314,	316,	317,	318,	319,	321,	323,	326,	327,	328,	329,	331,	27,	29,	31,	32,	33,	34,	35,	36,	37,	38,	39,	40,	41,	42,	43,	44,	46,	47,	48,	51,	52,	53,	54,	55,	56,	57,	58,	59,	61,	62,	63,	64,	65,	66,	67,	71,	72,	73,	74,	75,	76,	77,	78,	79,	80,	81,	82,	83,	84,	85,	86,	87,	88,	89,	90,	91,	92,	93,	94,	95,	96,	97,	98,	99,	100,									
R:	11,	12,	13,	14,	15,	16,	17,	18,	19,	20,	21,	22,	23,	24,	25,	26,	27,	28,	29,	30,	31,	32,	33,	34,	35,	36,	37,	38,	39,	40,	41,	42,	43,	44,	45,	46,	47,	48,	49,	50,	51,	52,	53,	54,	55,	56,	57,	58,	59,	60,	61,	62,	63,	64,	65,	66,	67,	68,	69,	70,	71,	72,	73,	74,	75,	76,	77,	78,	79,	80,	81,	82,	83,	84,	85,	86,	87,	88,	89,	90,	91,	92,	93,	94,	95,	96,	97,	98,	99,	100,